（藍）（烟）（通）（輪）（船）（公）（司）（廣）（告）

▶詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟◀

華友旋國欲搭本公司輪船者請由詩晏亞與固蘭廠兩少車公司乘車而來最爲利便該兩公司係代理本輪船接濟搭客每日設有特別上等卡專載華友快捷異常無論在某車站能購車紙與旋港船票限三星期由域開行回港一次準期廾叁天抵港本輪船之鉅大堅固床位廣闊地方潔淨電火煖龍齊備茶水福食豐足招待妥當久已爲華友來往者所稱讚若再詳問請向代理人固蘭廠詩晏亞兩火車公司各辦事處詢之可能明白一切至出到雲埠與域埠仰携票到華人代理處聲明更得週旋一切

▲詩晏亞火車公司啓事

現接消息據稱僑加華人於移民入加例第廿一條今已更改凡僑加華人由坎回國從掛號出口之日起于兩年期內隨時可復回本境免納稅金此佈

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並新坑各魚灤者到來弟處寫車紙船票快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域埠開往香港船期

▲船名	船期
砵地羅利士	九月十六号
益臣	十月柒號
斜路比利士	十月廿八号
千打利士	十一月十八
砵地羅利士	十二月九号
益臣	十弍月卅号

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人
▲域埠均安號　馬進
▲雲埠均安棧　馬駿
同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

醫學博士

本醫生精究醫學以扶危救[illegible]世人爲宗旨由兩廣中醫[illegible]

[illegible]能[illegible]症[illegible]服[illegible]愈并將學堂者究細驗各藥開列

爲全絕一信服特來本埠[illegible]多名重一時及來本埠英屬抱病求醫者屢[illegible]重則中西法參用究病源者脈論根據實驗心細術妙援良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科氣哮喘痰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠離就醫者可將受病理由列明函[illegible]

白濁斷根丸每樽[illegible]元　花柳提毒散每樽[illegible]元　淋症斷根丸每樽[illegible]元　妙脫痔瘡膏每盒[illegible]元　風癱筋痿汁每樽[illegible]元　過身血毒[illegible]每盒[illegible]元　出西解紅雲血每料廿元

退瞖眼藥每樽[illegible]　止牙痛散每樽[illegible]　跌打還魂丸每只[illegible]　內傷吐血汁每樽[illegible]　參茸固本丸每樽[illegible]　止夜夢遺精丸每樽[illegible]　書信照西字門牌付來無誤

外埠每樽加郵費[illegible]　心氣肚痛散每樽[illegible]　化痰止咳汁每樽一元　小腸氣痛散每樽一元　立脫痰瘀膏每盒二元　肺癆活命汁每樽一元　撞紅丸每樽一大元

通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠安和堂

▼〇▲生發隆公司

▲新張廣告

啓者本號常有中西食品俱全薯仔瓜菜發行零沽批僱從廉接載來往客商行李貨物如蒙　惠顧額外歡迎

▲電話（矢麼）五〇六〇　Sey. 5060

現設在緬街門牌五三弍號

Sang Fat Lung 532 Main St. Vancouver, B.C.

司事人　黃文禮　黃華堯　盤尊能　披露

云高　同仁堂　吧埠

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.

本號專辦祖國土產
鮮明熟藥膏丹丸散
參茸玉桂委件選揀
油米茶糖化粧妙品
氈褥鞋襪送禮香鹼
金銀信局快捷往返
諸君光顧望垂青盼

司理人　黃展雲　孫壽昆　披露

溫哥吧

（賓）（來）（旅）（館）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號

▲電話▼（矢麼）29260

司理人　李錦　李樂　同啓

英昌隆

啓者本店開張於域多利數十年于茲專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代[illegible]郵船客位料理關[illegible]久蒙梓里嘉許本號生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B.C.

域多利英昌隆　司理人　李進[illegible]

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B.C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩麼）四三八五

▲夜喊線（矢么）八九七八

▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司
吳國華謹啓

▲▲廣濟堂廣告

講線矢麼二一六二七[illegible]人告

本堂創在雲高華廣東街四號門牌[illegible]道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售藥[illegible]有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名[illegible]如蒙賜顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付[illegible]

◉跌打吊瘀止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不能免爲無論何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意實料瘀血積蓄無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致凝結日深每遇天陰落雨痺痛即發時痛時止若不急爲調治寔爲貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒蒸熟敷於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

廣濟堂 監製
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B.C.
林鴉臣跌打藥水

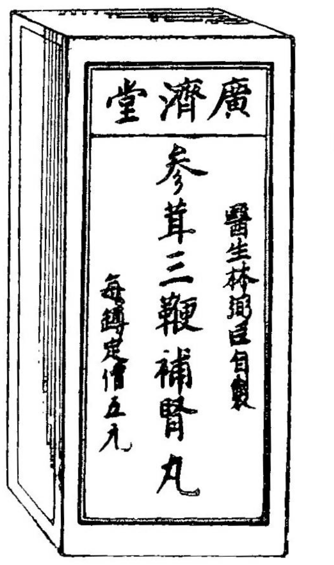
汪臺汪臺
護身至寶

◉跌打散瘀止痛藥水　每樽[illegible]

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成專治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗藝效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用些微力按擦亦不可用力太猛每日擦三次自然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉上自能生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而發血閉塞於血道每遇天陰將雨痛腫復發者宜用滾水和勻此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩鐘使其藥味由此而入攻之積積從此而消也



補身要藥
請嘗試之

◉參茸三鞭補腎丸　每盒五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之氣概必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎良腎爲命門之所發正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年尚夫腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病環生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平專治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後遺滴操工過勞四肢乏力腰骨痠軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智安神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎活命之金丹也

曹統新　內外方脈

[illegible]醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書僑各僑胞或[illegible]
[illegible]醫無效等症不妨試診或其症步履艱[illegible]
[illegible]道遠隔離來就診者可將病源自起至今逐一列[illegible]
內并列住址[illegible]來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹[illegible]
設定必如命從速付上決不延慢　寓舊金山[illegible]街門牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

[illegible]　[illegible]　[illegible]　白濁芒藥　鹹瘡疔毒　癱瘓流注

[illegible]　[illegible]　雙單[illegible]　遺年[illegible]　內外全科　奇難雜症

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

◯養心生血丸　半料五元　全料十元　雙料廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮爲人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸　君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
胆怯心慌　每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物帶朦
日間眼倦　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
頭髮枯黃　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　臍傍伏躁

◯神效脚腫丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

◯痔症全套藥　每套價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痒粒爲外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸漏等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成漏成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

◯◯縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家垠將下身由肚臍之下至脚板全櫥細實只留二便小孔越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛夥劇弟正値寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紥正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶細實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨　分正當次由弟看之果然無錯二由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟業知先生內科學問擅逃岐黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今纏吾子之骨尤知先生跌打有述冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬譜啓